

## ご旅行条件（要約）

### ■募集型企画旅行契約

この旅行は(株)タビーズが企画・実施する旅行で、問合せ・申込みを(株)ユーラストラベル（以下「当社」）が受託取扱いをします。この旅行に参加されるお客様は、当社と募集型企画旅行契約（以下「旅行契約」）を締結することになります。また旅行条件は下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書（全文）、出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面および当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

### ■旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2015年10月1日を基準としています。また、この旅行代金は2015年10月1日現在の有効なものとして公示されている運賃・規則、または、2015年10月1日現在認可申請中の航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

### ■旅行契約の解除

最少催行人数に達しなかった場合、旅行を中止することがあります。この場合は、出発の23日前までにお知らせします。

### ■取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、下記の金額を取消料として申し受けます（お一人様）。

契約解除の日	取消料
旅行開始日の前日から起算して遡って40日目にあたる日以降～31日目【ピーク時】	旅行代金の10%
4/27～5/6,7/20～8/31,12/20～1/7に開始する旅行	
旅行開始日の前日から起算して遡って30日目にあたる日以降	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日以降	旅行代金の50%
旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%

※オプション・ツアー代金も上記取消料に準じます。

※査証（ビザ）取得実費代金、渡航手続手数料は、そのまま申し受けます。

## ご旅行要項

### ■旅行代金に含まれるもの（一部例示）

- ・航空運賃：旅程に表記した区間の個人包括旅行運賃
- ・宿泊料金：2人部屋基準、税・サービス料
- ・食事代：旅程に表記のもの
- ・空港、駅～ホテル間の送迎車料金
- ・添乗員同行の経費（同行と明示した場合）
- ・鉄道運賃（旅程に明示したもの）
- ・旅程に明示した市内（郊外）見学のガイド料、入場料、チップ

### ■旅行代金に含まれないもの（一部例示）

- ・旅程以外に行動される場合の交通費、宿泊料、飲食費等
- ・渡航手続費用：旅券印紙代（新規に申請される場合）
- ・渡航手続手数料：出入国記録等書類作成費用、査証（ビザ）取得実費・手数料
- ・超過手荷物料金：規定の重量・大きさ・個数を超える分
- ・個人的費用：電話、電報、FAX、クリーニング代、追加飲食費用
- ・お一人部屋追加料金（相部屋の方がいない場合も同様）
- ・空港施設使用料、航空保険料および保安料
- ・訪問国入国税、燃油特別付加運賃
- ・日本国内の交通費、前泊の費用
- ・任意の海外旅行傷害保険料、オプション・ツアー料金

### ■時間帯の目安

およそ以下の通りです。航空機、バスなどの移動時刻をもとにした目安です。実際の時刻とは異なる場合がありますので、予めご了承ください。

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	17:00	19:00	23:00
						04:00

※当パンフレット掲載の写真はすべてイメージです。

## 侵略と支配、「慰安婦」問題の解決へ学び・交流

# 韓国

# 王国



## PEACE TOUR 企画のポイント

- 日本軍「慰安婦」問題の解決へ向けた交流・連帯と現地「水曜集会」に参加
- 植民地支配と強制連行の実態をさぐる北東アジアの平和をどうつくるか？について韓国の団体と交流
- 北朝鮮を望む統一展望台と豊臣秀吉の朝鮮出兵の激戦地・幸州山城へ
- 3.1独立運動～朝鮮文化と歴史にふれる

“いい旅”育てて52年 東京都知事登録旅行業 第3-6973号 日本旅行業協会正会員 株式会社ユーラストラベル 総合旅行業取扱管理者：榎原 晋治

問合せ 申込先 **ユーラストラベル** ☎ 03-5562-3381 FAX 03-5562-3380  
tokyo@euras.co.jp http://www.euras.co.jp

〒106-0044 東京都港区東麻布 1-26-8 イイダアネックス東麻布4階 営業時間：月～金曜日 / 09:30～17:30(休業日：土・日曜・祝日)

旅行企画・実施 観光庁長官登録旅行業第1906号 日本旅行業協会正会員 **株式会社タビーズ**  
〒108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル9階

## 申込方法

①下記の「参加予約票」に漏れなくご記入いただき、ユーラストラベル宛にメール、FAX、郵送等にてお送りください。

※直接お電話あるいはメールにてのお問合せ・お申込み希望のご連絡でも受け付けいたします。

※当社ホームページ（http://www.euras.co.jp）からでも直接「正式申込書」にご記入⇒添付してメール/FAX可。

②「参加予約票」あるいは直接のご連絡後、正式申込書と取引条件説明書、必要書類をお送りいたします。

書類到着後に条件を確認いただき、申込書をお送りの上で申込金20,000円（旅行費用内金）を以下の指定口座へお振込みください。※正式申込書と申込金の到着をもって正式申込となります。

●口座名義：(株)ユーラストラベル（※領収書は、銀行あるいは郵便局が発行する明細書をもって替えさせていただきます。）

・みずほ銀行 神谷町支店（普）口座番号：1370507 / ・りそな銀行 麻布支店（普）口座番号：1782149

・郵便振替口座：00180-8-265002

## キ・リ・ト・リ

ユーラストラベル 宛

※ご友人・知人の方への案内を希望される場合は、②以降の欄にご記入いただければ、同時にご案内申し上げます。

参加予約票 日本平和委員会 韓国ピースツアー

①	ふりがな	電話	③	ふりがな	電話
	お名前			お名前	
	住所			住所	
	メール			メール	
②	ふりがな	電話	④	ふりがな	電話
	お名前			お名前	
	住所			住所	
	メール			メール	

## おさそい

「感動の連続で帰国後、眠れなかった」「勉強もたくさんして、おいしいものいっぱい食べて、最高のツアーでした」—— 昨年の韓国ピースツアー参加者の声です。

今年のピースツアーも韓国市民との深い交流を行います。

11月の日韓首脳会談では、日本軍「慰安婦」問題について「早期解決に協議を加速する」としました。では、問題の真の解決とは何か？——韓国で被害者のみなさんと共に運動してきた中心団体と交流し、認識を深めます。日本の朝鮮植民地支配、強制連行の実態を調査している識者との交流も予定しています。

また、広島・長崎で被爆した韓国人被爆者のみなさんとも交流。その思いと実情を聞き、核兵器廃絶を誓い合います。韓国有数の市民団体「参与連帯」のみなさんとは、非核平和の北東アジア実現の展望と運動について語り合います。

韓国の歴史と文化、日本の植民地支配の実態を見聞し、豊かな

食文化にも触れながら、楽しく交流を深めましょう！

## 選べる発着地！

旅行期間	2016年	発着空港	旅行費用
2/22 月		成田空港	110,000円
		関西空港	115,000円
～2/25 木		福岡空港	115,000円

▶申込締切日：1月22日（金） 定員になり次第、締切ります。

旅行企画

日本平和委員会

〒105-0014 東京都港区芝 1-4-9 平和会館4階  
☎:03-3451-6377 FAX:03-3451-6277 http://j-peace.org



■旅行費用・諸条件

▶ 日本発着空港	成田空港 発着	関西空港 発着	福岡空港 発着
▶ 旅行費用 (15名様以上の料金)	110,000 円	115,000 円	115,000 円
▶ 燃油代+空港・訪問国諸税 (別途)	1,580 円+5,620 円	1,240 円+6,050 円	1,240 円+3,980 円
▶ お一人部屋追加料金 (別途)	29,500 円	※相部屋希望の方がなく、お一人部屋となった場合も要追加料金	
▶ オプションツアー費用 (別途)	9,500 円	※日本語ガイド・専用車・入場料込み (10名様以上で実施)	
▶ 旅行実施人数	30 名様 (最低実施人数 15 名様) 添乗員 1 名同行		
▶ 旅行代金よりの割引設定	25 名様以上の場合: 8,500 円割引 / 30 名様以上の場合: 12,500 円割引		
▶ 申込締切日	2016 年 1 月 22 日 (金) 定員になり次第、締切ります。		

日次	都市	スケジュール	【 宿泊地 / 食事 】
① 2/22 (日)	各地発 ソウル着	午前: 空路→韓国の首都・ソウルへ 各地より出発 ※添乗員は成田発着 (成田 09:00 頃発→11:40 頃着 / 関空 09:30 頃発→11:25 頃着 / 福岡 10:30 頃発→12:00 頃着) 午後: 到着後、各地発の人と合流～日本語ガイドの出迎え～専用車でソウル市内へ 午後: <b>ソウル市内見学と独立運動の足跡を見聞</b> =ソウルのシンボル旧王宮の● <b>景福宮</b> と「朝鮮総督府」といわくのある正面入り口の◎ <b>光化門と光化門広場</b> 、先史時代から李朝時代にかけての暮らしや風習を展示する● <b>国立民俗博物館</b> 、3.1 独立運動の発祥地● <b>タブゴル公園</b> と◎ <b>仁寺洞散策</b> 午後: <b>団 (グループ) 夕食交流会</b>	【 ソウル泊 / ☒☒☒☒ 】
② 2/23 (火)	ソウル	午前: <b>韓国挺身隊問題対策協議会の訪問</b> (予定) * <b>歴史認識問題－日本軍「慰安婦」問題について交流</b> * <b>戦争と女性の人権博物館の見学</b> 午後: <b>自由行動</b> <b>OP: ソウル世界遺産めぐり</b> =300 年王宮だった <b>昌徳宮</b> と儒教祠堂の <b>宗廟</b> ※OP 不参加の方は添乗員がご案内 (要実費)	【 ソウル泊 / ☒☒☒☒ 】
③ 2/24 (水)	ソウル	午前: <b>韓国原爆被害者協会との懇談・交流</b> (予定) * <b>韓国人被爆者のみなさんと交流</b> * <b>核兵器廃絶へ向けての活動と今後の課題</b> 昼頃: <b>「水曜集会」参加</b> : 毎週水曜日の「慰安婦」問題で在日本大使館前での抗議集会に参加し旅行団代表の小スピーチ 午後: <b>参与連帯平和軍縮センターを訪問と</b> <b>植民地支配・強制連行について関係者と懇談</b> (予定) * <b>北東アジアの平和環境構築の課題について～団体・民間組織の交流によつての政策に影響力を持たせる活動について</b> * <b>植民地支配下における強制連行の実態について</b> 夕刻: <b>上記の団体との夕食交流会</b> (予定)	【 ソウル泊 / ☒☒☒☒ 】
④ 2/25 (木)	ソウル発 坡州市 高陽市  ソウル発 各地着	終日: <b>北朝鮮を望む統一展望台と豊臣秀吉の朝鮮出兵の激戦地・幸州山城</b> * <b>烏頭 (オドゥ) 山・統一展望台</b> * <b>史跡にも指定される幸州山城</b> 昼頃: 韓国の土産が揃う店 (空港へ向かう途中) 午後: ソウル空港到着～解散～ソウル→帰国の途へ (15:10 頃発→成田 17:20 頃着 / 15:10 頃発→関空 17:00 頃着 / 福岡 00:00 頃発→00:00 頃着) 夕刻: 到着後、日本入国審査・通関	【 / ☒☒☒☒☒☒ 】

●利用予定航空会社: アシアナ航空、大韓航空 ●宿泊予定ホテル: ソウル (ニュー国際、ニューソウルあるいはアベンツリーホテル)  
 註: 日程中のマーク: ●印=入場見学、◎印=下車見学、○印=車窓見学、OP 印=希望者参加の小旅行、☒=食事付、☒=自由食、☒=機内食 《朝食 3 回・昼食 3 回・夕食 2 回、機内食別》

\*\*\*\* オプションツアーのご案内 《10 名様以上で実施》\*\*\*\*

- ▶ **ソウル世界遺産めぐり** 9,500 円 (おひとり様料金) 2/23 13:30～17:30 頃 専用車・ガイド・入場料込み
- 昌徳宮**: (チャンドックン) 李氏朝鮮の宮殿。正宮である景福宮に対する離宮として創建。最も創建時の面影を残している宮殿であり、正門にあたる敦化門は大韓民国最古の門といわれ、門をくぐった先にある錦川橋も最古の橋とされる。13 棟の木造建築が現存。現在のものは 1623 年に再建された景観である。
- 宗廟**: (チョンミョ) 朝鮮王朝・大韓帝国の皇室の祖先祭祀場。1995 年ユネスコの世界遺産 (文化遺産) に登録。朝鮮・韓国の歴代の国王・王妃・功臣などを祭る。現在も皇室である全州李氏の宗家によって祭祀が営まれている。



日本平和委員会 韓国ピースツアーならではの訪問・交流先

- **韓国挺身隊問題対策協議会**: 1990 年 11 月に 37 の女性団体と個人が集まり結成。日本軍「慰安婦」犯罪の認定・真相究明・国会決議による謝罪、法的賠償、歴史教科書への記録など 7 大要求を掲げて運動を展開。1992 年 1 月に「水曜集会」を開始。
- **韓国原爆被害者協議会**: 1965 年に締結された「日韓条約」において、在韓被爆者への補償がなく、67 年に協議会を設立し補償要求に立ち上がる。日本政府は一貫して「日韓条約」で解決済みとの態度を変えず、現在も要求を続けている。
- **参与連帯平和軍縮センター**: 原水爆禁止世界大会や平和大会にも参加する韓国の中心的市民運動団体。民主主義の基盤を固め、人間らしく生きられる社会実現をめざし、朝鮮半島と北東アジアの平和実現でも、積極的に提言している。
- **日本による植民地支配と強制連行**: 30 年間、朝鮮半島を植民地支配した日本は、ソ植民地支配の強化と現地での徴兵、また 15 年間で約 70 万人もが日本へ強制連行され劣悪な条件下での労働を強い、見せしめで数万人が死亡したと言われる。  
※交流先とは訪問の確約を取っておりますが、先方の諸事情などにより日程変更や別団体等になる可能性があります。

2015 年 日本平和委員会 韓国ピースツアー参加者の声



- 「何もかも新鮮でした。『参加して非常に良かった』が実感です。韓国の団体との交流で考えさせられることが多く、大きなパワーをもらいました」(男性)
- 「最も近い国韓国は意外に遠い国です。学習もでき、非常に有意義でした。両国民が親しく、自由に行き来し、つきあえる環境づくりこそ、いま最も急がれることだと痛感しました」(男性)
- 「韓国は初めてでしたが、大変いい企画で、百聞は一見に如かずとはまさにこのことだとの思いをしました。」(女性)
- 「水曜デモも多くの韓国の若者たちが支援しているのが心にしました。勉強もたくさんして、おいしいものもいっぱい食べて、最高のツアーでした」(女性)

訪問都市のご案内

韓国最大の都市  
**首都・ソウル**

朝鮮王朝 500 年の王都。四神相応の思想によって、李氏朝鮮の開祖が建国し、1394 年に首都と定めて以来、韓国の政治・経済・文化の中心地でもある。「特別市」として道と同等の自治体として独立し、行政道には属さない。現在は、経済発展によりアジアを牽引する国の 1 つとなっている。



訪問・見学先《1》ソウルのシンボル・景福宮

風水に基づき現在の地に選ばれた朝鮮王朝の開祖・李氏の王宮。鄭道伝によって「景福宮」と命名される。朝鮮総督府の庁舎が光化門と王宮の間に建てられた屈辱の歴史を有する。



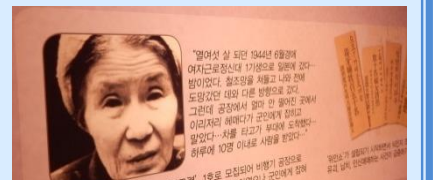
訪問・見学先《2》独立運動の発祥地・タブゴル公園

3.1 独立運動の発祥の地。ここで独立宣言書が読み上げられ、史蹟に指定される。園内には、独立運動のレリーフや塔がたち、民族独立の闘いと歴史を今に伝えている。



訪問・見学先《3》「慰安婦」問題・戦争と女性の人権博物館

戦争被害者の追悼式を毎年行っていたところ、韓国挺身隊問題対策協議会とハルモニたちが相談し、博物館をつくることになり、戦争と女性の人権を訴えている。



訪問・見学先《4》「慰安婦」問題を訴える「水曜集会」参加

「慰安婦」問題の解決を目指し、市民団体「韓国挺身隊問題対策協議会」が毎週水曜日にソウルの日本大使館前で再開している集会。集会はすでに今年で 23 年を迎える。



訪問・見学先《5》対岸の北朝鮮を臨む統一展望台

京畿道坡州市にある北朝鮮区域に臨む展望台。漢江・臨津江の合流点を望む標高 118 ㉞の古代城跡に建てられており、民間人統制区域外にあるものの、川を挟んで対岸は北朝鮮。

